

Vandanā – Ehrerbietung

Junior: okāsa vandāmi bhante
dutiyaṃ 'pi okāsa vandāmi bhante
tatiyaṃ 'pi okāsa vandāmi bhante
Mit Erlaubnis, verehere ich, Ehrwürdiger.
Zum Zweiten Mal... Zum Dritten Mal verehere ich, Ehrwürdiger.

Senior: sukhi hotu
Sei glücklich!

Junior: mayam kattam puññaṃ sāminā anumoditabbam
Von mir gemachtes Verdienst (angeboten sei) hiermit zum Mitfreuen.

Senior: sādhu sādhu anumodāmi
Gut so, gut so; ich freue mich mit.

Junior: sāmīna kattam puññaṃ mayā dātābbam
Hiermit das gemachte Verdienst biete ich an.

Senior: sādhu sādhu anumoditabbam
Gut so, gut so, es ist zum Mitfreuen.

Junior: sādhu sādhu anumodāmi
Gut so, gut so, ich freue mich mit.

okāsa dvārattayena kattam
sabbam accayam khamatha me bhante
Mit Erlaubnis, durch drei Tore (Körper, Sprache, Denken) gemachte
allerlei Fehler seien mir vergeben, Ehrwürdiger.

Senior: khamāmi khamitābbe
Ich vergebe, was zu vergeben sei.

yathā pi me khamitābbam
Ebenso mir sei vergeben.

Junior: okāsa khamāmi bhante
dutiyaṃ 'pi okāsa khamāmi bhante
tatiyaṃ 'pi okāsa khamāmi bhante
Mit Erlaubnis, vergebe ich, Ehrwürdiger.

Senior: sādhu sādhu sukhi hotu
Gut so, gut so; sei glücklich!